

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 September 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов*****Часть IV****Международное сотрудничество в целях развития****Раздел 13****Центр по международной торговле**

(Подпрограмма 6 программы 10 двухгодичного плана по программам на период 2016–2017 годов)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	2
Общая направленность	2
Общие сведения о ресурсах	9
Прочая информация	11
Программа работы	13
Приложения	
I. Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2016–2017 годов	19
II. Мероприятия, осуществлявшиеся в двухгодичном периоде 2014–2015 годов и не предусмотренные в 2016–2017 годах	20
III. Сводная информация о мерах, принятых для выполнения невыполненных рекомендаций надзорных органов	22

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет опубликован в качестве документа A/70/6/Add.1.

** A/69/6/Rev.1.



Общий обзор

Таблица 13.1

Финансовые ресурсы (В долл. США)

Ассигнования на 2014–2015 годы	39 454 900
Ресурсы, предлагаемые Генеральным секретарем на 2016–2017 годы ^a	39 454 900

^a По пересмотренным расценкам 2014–2015 годов.

Таблица 13.2

Ресурсы, связанные с должностями

	Число	Уровень
<i>Регулярный бюджет</i>		
Утвержденные должности на двухгодичный период 2014–2015 годов	160	1 ПГС, 1 Д-2, 5 Д-1, 20 С-5, 30 С-4, 20 С-3, 14 С-2/1, 69 ОО (ПР)
Предлагаемые должности на двухгодичный период 2016–2017 годов	160	1 ПГС, 1 Д-2, 5 Д-1, 20 С-5, 30 С-4, 20 С-3, 14 С-2/1, 69 ОО (ПР)

Общая направленность

- 13.1. Центр по международной торговле (ЦМТ) является совместным учреждением Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации (ВТО) по техническому сотрудничеству и занимается рассмотрением предпринимательских аспектов развития торговли. Первоначально созданный в соответствии с Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ) в 1964 году, ЦМТ с 1968 года функционирует под совместной эгидой ГАТТ/ВТО и Организации Объединенных Наций, которая действует через Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Как подтвердил Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1819 (LV), ЦМТ является координатором технической помощи и сотрудничества в сфере поощрения торговли и развития международного бизнеса в рамках системы оказания помощи развивающимся странам Организации Объединенных Наций. Центр отвечает за осуществление подпрограммы 6 «Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта» программы 10 «Торговля и развитие» двухгодичного плана по программам на период 2016–2017 годов.
- 13.2. На протяжении более 50 лет ЦМТ активно оказывал техническую помощь в области торговли малым и средним предприятиям в развивающихся странах. Для повышения конкурентоспособности этих предприятий на международных рынках, что является одним из мандатов Центра, требуется принятие рациональных, своевременных, индивидуально подобранных и комплексных мер в условиях, существенно изменившихся за последние несколько лет. Ситуация в области мировой торговли и развития продолжает меняться: все чаще раздаются призывы к устойчивому и открытому для всех развитию с упором на гендерную проблематику, в частности на расширение экономических прав и возможностей женщин и девочек, а также на обеспечение занятости молодежи. И все это на фоне появления новых субъектов, новых моделей производства и торговли и новых технологий.

Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ПР — прочие разряды.

- 13.3. В рамках повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая запланирована к рассмотрению в 2015 году, скорее всего, будет вновь подтверждена приверженность международного сообщества делу поощрения общего экономического процветания, социального развития и охраны окружающей среды, а главной целью станет ликвидация нищеты во всех ее формах и аспектах. Предлагаемая повестка дня ставит экономическое развитие и торговлю на центральное место в качестве движущей силы всеохватного экономического роста и сокращения масштабов нищеты. С учетом того, что основную часть частного сектора составляют малые и средние предприятия, особенно в развивающихся странах, их роль в осуществлении преобразований будет иметь решающее значение. Успешные малые и средние предприятия способствуют экономическому росту, увеличению спроса на рабочую силу — потенциально для женщин и молодежи, — а также повышению уровня жизни. Вклад этих предприятий можно еще более усилить за счет повышения их конкурентоспособности и интеграции в мировую экономику.
- 13.4. Благодаря своему мандату ЦМТ располагает необходимыми возможностями для того, чтобы оказывать поддержку и способствовать осуществлению этой повестки дня в области торговли и развития и достижению целей в области устойчивого развития, а также помогать малым и средним предприятиям получать выгоду от соглашений ВТО. ЦМТ работает с развивающимися странами, налаживая партнерства между малыми и средними предприятиями, правительствами и другими стратегическими партнерами, с тем чтобы обеспечить устойчивое наращивание потенциала с использованием существующих и новых возможностей для малых и средних предприятий. Когда малые и средние предприятия имеют доступ к информации о конъюнктуре рынка и к финансовым средствам, когда они могут развивать свой потенциал и навыки, они становятся более конкурентоспособными, устанавливают связи с международными рынками и могут создавать более многочисленные и качественные рабочие места.
- 13.5. ЦМТ будет стремиться к повышению международной конкурентоспособности малых и средних предприятий развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран и стран с переходной экономикой. Для достижения этой цели ЦМТ сосредоточит свои усилия на оказании технической помощи в области торговли в том, что касается сбора и анализа данных о торговле и вопросов развития экспорта.
- 13.6. ЦМТ будет заниматься оперативными аспектами стимулирования развития торговли и экспорта. Его стратегическая цель состоит в том, чтобы содействовать всеохватывающему и устойчивому росту и развитию на основе развития торговли и международного предпринимательства. В этом контексте стратегические задачи ЦМТ заключаются в усилении интеграции сферы предпринимательства в мировую экономику, повышении эффективности работы учреждений по стимулированию торговли в интересах предприятий и повышении международной конкурентоспособности предприятий.
- 13.7. Центр будет и далее оказывать поддержку малым и средним предприятиям в решении задач экологической устойчивости и расширения прав и возможностей женщин, молодежи и бедных слоев населения. В дополнение к этим усилиям ЦМТ активизирует поддержку, направленную на поощрение региональной экономической интеграции. Кроме того, Центр будет сотрудничать со странами с формирующейся экономикой в целях поощрения торговли товарами с добавленной стоимостью, инвестиций и передачи технологий.
- 13.8. Усилия Центра сосредоточены на достижении трех стратегических целей: а) усиление интеграции предпринимательского сектора в мировую экономику; б) повышение эффективности работы учреждений, содействующих развитию торговли и инвестиций, в интересах предприятий-экспортеров; и с) повышение международной конкурентоспособности микро-, малых и средних предприятий.

- 13.9. В ходе двухгодичного периода 2014–2015 годов ЦМТ отметил пятидесятилетие своей работы достижением значительных успехов на пути к получению «благоприятного эффекта от торговли», работая больше и лучше. Кроме того, ЦМТ два раза прошел общеорганизационную оценку — одна оценка была проведена от имени внебюджетных доноров ЦМТ, а вторая — Управлением служб внутреннего надзора. В рамках обеих оценок в качестве отправной точки был принят 2006 год, состояние и работа ЦМТ оценены положительно — Центр предоставляет ценные услуги на местах, — и были указаны области, в которых Центр мог бы улучшить свою работу.
- 13.10. По итогам независимой оценки, завершившейся в 2014 году, был сделан вывод о том, что в целом Центр в состоянии и далее предоставлять высококачественные услуги в своей специализированной области — актуальные и оперативные, эффективные и сравнительно действенные. По результатам этой оценки для ЦМТ было вынесено четыре рекомендации стратегического уровня:
- a) перейти на стратегическую основу, чтобы поддерживать и развивать свои уникальные сильные стороны в рамках глобальной инициативы «Помощь в торговле»;
 - b) защищать и развивать свои основные и уникальные оборотные активы: особые возможности для работы с частным сектором в области торговли и выдающиеся достижения и опыт в области технических знаний и оказания необходимой технической помощи;
 - c) методично укреплять свою систему управления и продолжать повышать степень подотчетности, в то же время сводя к минимуму бюрократизм;
 - d) перейти на новый уровень авторитета, сотрудничества и эффективности в качестве одного из ключевых участников глобальной инициативы «Помощь в торговле».
- Меры в связи с этими рекомендациями были включены в качестве одного из основных компонентов в последующий стратегический план ЦМТ и его ежегодные планы работы. Кроме того, Центр провел для заинтересованных сторон обсуждение этих рекомендаций с участием тех, кто поддерживает и финансирует ЦМТ, а также с участием более широкого круга сторон в рамках инициативы «Помощь в торговле». Кроме того, ЦМТ уже разработал подробные планы мер для выполнения каждой рекомендации.
- 13.11. Результаты оценки ЦМТ, проведенной Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), были представлены Комитету по программе и координации в июне 2015 года (см. E/АС.51/2015/8). Общий вывод оценки заключался в том, что ЦМТ с успехом осуществлял деятельность и мероприятия по проектам в области специальных исследований по торговле, укрепления потенциала, оказания стратегической поддержки и содействия повышению конкурентоспособности экспорта. В этом докладе ЦМТ было рекомендовано:
- a) регулярно отслеживать выполнение оперативными подразделениями планов действий, составленных с учетом итогов оценки Центра за 2014 год и настоящей оценки, и регулярно отчитываться о выполнении обоих планов действий перед Объединенной консультативной группой;
 - b) постепенно перейти на применение более комплексного, обоснованного данными подхода к стратегическому планированию и бюджетированию;
 - c) пересмотреть протокол согласования программ и проектов, с тем чтобы все проекты соответствовали общеорганизационным приоритетам и объективной оценке потребностей, а также обеспечить уделение надлежащего внимания вопросам мониторинга и оценки и управлению рисками;

- d) укрепить свою способность создавать достоверные подтверждения результатов, достигнутых за счет осуществления им своих мероприятий, и экономичности таких мероприятий;
- e) ускорить интеграцию сквозных направлений работы в свои проекты.

ЦМТ уже разработал подробный проект мер для выполнения каждой рекомендации.

- 13.12. На 49-м заседании своей Объединенной консультативной группы в июне 2015 года ЦМТ доложил о прогрессе, достигнутом по каждой из мер, которые он обязался осуществить по итогам рекомендаций, содержащихся в этих двух оценках. Из 23 рекомендованных мер по итогам независимой оценки 4 уже осуществлены, а остальные находятся в процессе осуществления. Из 20 рекомендованных мер по итогам оценки УСВН четыре уже осуществлены, а остальные находятся на стадии осуществления.
- 13.13. Ответные меры ЦМТ по итогам этих рекомендаций заложили основу для значительных улучшений, которые ЦМТ осуществил в ходе этого двухгодичного периода. В 2014 году Центр организовал на 35 процентов больше мероприятий по оказанию технической помощи в рамках укрепления потенциала и по сбору информации о конъюнктуре рынка по сравнению с предыдущим годом, а объем внебюджетных расходов достиг рекордного уровня в 53,0 млн. долл. США. К концу 2014 года ЦМТ более чем наполовину выполнил свои цели на этот двухгодичный период по всем, кроме одного, показателям достижения результатов, и в связи с этим принял решение установить более амбициозные целевые показатели на 2015 год. Реализуя свое твердое намерение оказывать поддержку наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам, африканским странам к югу от Сахары, странам, переживающим или только что пережившим конфликт, и малым и уязвимым странам, ЦМТ превысил целевой показатель доли технической помощи, оказываемой этим странам, составлявший минимум 60 процентов от всех его мероприятий по оказанию технической помощи. В 2014 году в интересах бенефициаров из числа этих стран было осуществлено 73 процента программ технической помощи с учетом специфики соответствующих стран и регионов. Помимо этого, Центр произвел значительные улучшения в плане эффективности и результативности своей работы.
- 13.14. В 2014 году ЦМТ принял стратегический план на 2015–2017 годы. В этом плане содержится описание того, каким образом Центр намерен реагировать на растущий спрос на услуги в сложных глобальных условиях, где торговля и международная конкурентоспособность малых и средних предприятий признаются в качестве важных факторов для достижения устойчивого развития. Этот план был разработан на основе открытого и всеохватного консультативного процесса с участием различных заинтересованных сторон. В нем изложена стратегия роста, направленная на удовлетворение спроса со стороны клиентов с помощью распределения деятельности по шести основным приоритетным областям с соответствующими программами, а также с помощью повышения эффективности и действенности этой деятельности.
- 13.15. В стратегическом плане на 2015–2017 годы изложен подход Центра к достижению стоящих перед ним целей на этот период с указанием ключевых мероприятий по каждой из шести приоритетных областей, как описано ниже. Все эти приоритетные области согласуются с целями в области устойчивого развития.
- a) информация о торговле и рыночной конъюнктуре в интересах повышения конкурентоспособности малых и средних предприятий: предоставление информации о торговле и притоках инвестиций, доступе к рынкам, частных стандартах и развитии отраслей с помощью онлайн-средств и мероприятий по развитию потенциала;

- b) создание благоприятной деловой среды: сотрудничество с представителями государственного и частного секторов в целях изменения торговой динамики в какой-либо отрасли, стране или регионе за счет разработки политики и стратегий, способствующих созданию более благоприятных условий для торговли;
 - c) укрепление структур по содействию торговле и инвестициям: развитие потенциала учреждений по содействию торговле и инвестициям, с тем чтобы более эффективно помогать малым и средним предприятиям в плане торговли;
 - d) подключение к производственно-сбытовым цепочкам: конкурентоспособность малых и средних предприятий, диверсификация и связи с экспортными рынками: подходы на основе требований рынка для развития конкурентоспособности малых и средних предприятий за счет комплексного развития сектора и пакетов решений, помогающих малым и средним предприятиям производить товары и услуги с добавленной стоимостью и решать проблемы, связанные с производством и логистикой;
 - e) поддержка региональной экономической интеграции и сотрудничества по линии Юг-Юг: поощрение торговли товарами с добавленной стоимостью, инвестиций и передачи технологий между странами с формирующейся рыночной экономикой и другими развивающимися странами, включая наименее развитые страны, а также поддержка инициатив в области региональной интеграции и внутрирегиональной торговли;
 - f) поощрение и популяризация инклюзивной и «зеленой» торговли: использование торговли в качестве платформы для решения более широких социальных и экологических проблем, включая нищету, гендерные вопросы, проблемы молодежи и защиту окружающей среды.
- 13.16. Кроме того, в стратегическом плане определены обязательства Центра продолжать повышать эффективность оказываемой им технической помощи следующим образом:
- a) в большей степени ориентироваться на воздействие;
 - b) повышать оперативную эффективность и действенность;
 - c) вкладывать средства в расширение технических знаний и опыта и совершенствовать управление служебной деятельностью;
 - d) создавать новые и укреплять существующие стратегические партнерства;
 - e) повышать уровень осведомленности по вопросам развития торговли и международной предпринимательской деятельности за счет привлечения внимания и обеспечения доступности.
- 13.17. Центр будет и впредь выполнять обязательства, взятые в рамках этого стратегического плана, с помощью ежегодных оперативных планов, и будет отслеживать прогресс с помощью ежегодных докладов; эти планы и доклады доводятся до сведения руководящих органов Центра.
- 13.18. Программа работы ЦМТ ежегодно анализируется Объединенной консультативной группой Центра по международной торговле — главным межправительственным политическим форумом ЦМТ, который открыт для участия членов ЮНКТАД и ВТО. Совет по торговле и развитию ЮНКТАД и Генеральный совет ВТО анализируют доклад и рекомендации Группы на ежегодной основе.
- 13.19. Чтобы оставаться активным участником динамичных событий, происходящих в сфере сотрудничества в области международной торговли и развития, такой организации, как ЦМТ, важно знать об изменениях в приоритетах и потребностях развивающихся стран и при необ-

ходимости корректировать свои цели. Новый подход Центра, воплощенный в его стратегическом плане на 2015–2017 годы и двухгодичном плане по программам на 2016–2017 годы, основывается на уроках, извлеченных за счет подтверждения приверженности Центра содействию торговле и развитию международного бизнеса в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой, а также дальнейшего уделения особого внимания потребностям наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств, африканских стран к югу от Сахары, стран, переживающих или недавно переживших конфликты, и малых и уязвимых стран. Кроме того, в рамках этого подхода сохраняется акцент на трех группах клиентов ЦМТ: разработчиках политики, структурах по поддержке торговли и инвестиций и малых и средних предприятиях. Особое внимание будет уделяться региональной интеграции и возможностям в сфере региональной торговли, а также торговле по линии Юг-Юг. Кроме того, новый двухгодичный план по программам обеспечивает: более целенаправленную деятельность в целях повышения эффективности в сопоставлении с общей целью Центра; больше согласованности между ожидаемыми достижениями ЦМТ и связанными с ними показателями; и более широкий охват за счет более точного отражения гендерного аспекта торговли и развития международной предпринимательской деятельности с помощью двух специальных показателей. Для каждой из программ, описанных в стратегическом плане, в настоящее время разрабатывается теория перемен, с тем чтобы обеспечить максимальную согласованность со стратегическими целями ЦМТ и содействовать переходу к более эффективному анализу воздействия.

- 13.20. При осуществлении программ главной трудностью для ЦМТ остается обеспечение использования целевыми странами высококачественных и недорогостоящих услуг и программ, отвечающих их специфическим потребностям и условиям, и устойчивости его мероприятий в долгосрочной перспективе. Ключевым фактором стратегии ЦМТ будет непрерывное совершенствование его инструментария и методики, которые обеспечат предоставление технической помощи при постоянном учете быстро меняющихся потребностей мировой системы торговли.
- 13.21. В ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов ЦМТ намерен решать эти задачи, по-прежнему занимаясь рационализацией использования имеющихся ресурсов регулярного бюджета в поддержку развития прикладных исследований, расширения используемого инструментария и номенклатуры продукции и разработки программ. Ресурсы регулярного бюджета будут использоваться для разработки глобальных общественных благ в форме информации о торговле и рыночной конъюнктуре и инструментария для ее последующей адаптации и применения отдельными предприятиями или партнерскими организациями в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Акцент на прикладных исследованиях обеспечивает высокое качество технического сотрудничества ЦМТ — своевременного и экономически целесообразного для реализации на местах. Для проведения исследований и предоставления услуг по линии технической помощи все шире используются информационно-коммуникационные технологии. Спрос на техническую помощь со стороны ЦМТ по-прежнему растет опережающими темпами по сравнению с объемом имеющихся ресурсов, что побуждает Центр изыскивать новаторские формы оказания помощи.
- 13.22. В течение двухгодичного периода 2016–2017 годов Центр будет расширять свое сотрудничество с наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, малыми островными развивающимися государствами, африканскими странами к югу от Сахары, странами, переживающими или пережившими конфликт, и малыми уязвимыми странами, на которые приходится самая значительная часть спроса на ресурсы ЦМТ, путем открытия центра связи в Аддис-Абебе. Это делается для того, чтобы обеспечить более широкое присутствие и задействовать взаимоусиливающие связи в целях своевременного реагирования и обеспечения преемственности и эффективности. Будут приложены усилия к тому,

чтобы укрепить широкое участие и сотрудничество заинтересованных сторон; углубить знания на страновом и региональном уровне; поддержать разработку и реализацию инициатив ЦМТ; укрепить возможности в плане мобилизации ресурсов; и продолжить налаживать взаимодействие с базирующимися на местах представителями доноров и другими стратегическими партнерами, включая частный сектор, в вышеупомянутых странах и регионах, имеющим приоритетное значение.

- 13.23. Уровень координации и сотрудничества, необходимый в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, значительно вырос в преддверии предстоящего принятия целей в области устойчивого развития. Поэтому ЦМТ будет расширять свое имеющееся представительство в Нью-Йорке с одной должности консультанта с неполной занятостью до должности класса С-5 штатного сотрудника категории специалистов на полной занятости с поддержкой секретаря; обе должности будут финансироваться за счет добровольных взносов в бюджет Центра. Такое усиление присутствия будет способствовать повышению информированности о предлагаемых преимуществах Центра; укреплению партнерских отношений с частным сектором и другими стратегическими партнерами в системе Организации Объединенных Наций в интересах успешного достижения целей в области устойчивого развития; и более эффективной мобилизации финансовых ресурсов для стран-получателей помощи ЦМТ.
- 13.24. Канцелярия главного экономиста в Отделе развития рынка будет содействовать укреплению общего потенциала ЦМТ в области торгово-экономического анализа с уделением особого внимания международной конкурентоспособности малых и средних предприятий, что лежит в основе мандата ЦМТ. Аналитические материалы, подготовленные Канцелярией главного экономиста, внесут значительный вклад в укрепление деятельности ЦМТ по разработке проектов и инструментов в области технической помощи, связанной с торговлей, и по их оценке. Главными материалами, которые выпускает Канцелярия, будут ежегодный основной доклад о конкурентоспособности малых и средних предприятий и периодический опрос, в котором исследуется конкурентоспособность малых и средних предприятий в развивающихся странах. Это позволит повысить осведомленность о деятельности ЦМТ и, следовательно, выполнить одну из ключевых рекомендаций, вынесенных по итогам независимой оценки деятельности ЦМТ, а также обеспечит новые важные аналитические материалы о положении дел в частном секторе в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.
- 13.25. В рамках работы Секции по содействию торговле и торговой политике в интересах бизнеса в составе Отдела предпринимательства и институциональной поддержки Центр будет консолидировать свою помощь лицам, ответственным за принятие решений и разработку политики, в плане создания благоприятной деловой среды для ведения торговли и заострять внимание на оказании услуг поддержки в области упрощения процедур торговли. Это в значительной мере укрепит возможности ЦМТ по поддержке своих членов в осуществлении соглашения ВТО по упрощению торговых процедур, заключенного на Бали в декабре 2013 года, с учетом особого внимания, уделенного в этом соглашении малым и средним предприятиям.

Административные механизмы для ЦМТ

- 13.26. В разделе I своей резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея одобрила пересмотренные административные процедуры для ЦМТ, изложенные в докладе Генерального секретаря (A/59/405). В соответствии с этими административными процедурами после консультаций между секретариатами Организации Объединенных Наций, ВТО и ЦМТ для сведения Генеральной Ассамблеи и Генерального совета ВТО во втором квартале года, предшествующего новому финансовому периоду, в виде упрощенной бюджет-брошюры представляется предложение с просьбой о том, чтобы оба органа приняли к сведению запланированный объем

ресурсов, которые будут испрошены. Подробный предлагаемый бюджет по программам (подробная бюджет-брошюра) представляется Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО в четвертом квартале года, предшествующего предстоящему финансовому периоду.

- 13.27. После внедрения в 2005 году пересмотренных административных процедур были получены просьбы улучшить согласованность в рамках процесса составления бюджета. Недавно, в пункте 36 своего доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/7/Add.6) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам настоятельно призвал Генерального секретаря активизировать усилия по дальнейшему упрощению административных процедур таким образом, чтобы Комитет рассматривал бюджет в год, предшествующий предстоящему финансовому периоду, только один раз. В связи с этим, после консультаций с участием представителей Организации Объединенных Наций и ВТО, был сделан вывод о том, что ЦМТ более не должен представлять упрощенную бюджет-брошюру, как это предусмотрено в рамках действующих административных процедур, начиная с двухгодичного периода 2018–2019 годов. Вместе с тем ЦМТ по-прежнему должен представлять подробную информацию о предлагаемом бюджете по программам на рассмотрение контрольных органов, а также Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО в четвертом квартале года, предшествующего финансовому периоду.
- 13.28. В связи с этим предлагается упразднить представление упрощенной бюджет-брошюры, как это предусмотрено действующими административными процедурами, начиная с подготовки представления предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Вместе с тем предлагаемый объем ресурсов на двухгодичный период 2018–2019 годов будет указан в швейцарских франках и в эквивалентном размере в долларах США в предисловии и введении к предлагаемому бюджету по программам, обеспечив таким образом включение предлагаемых бюджетных потребностей по данному разделу в доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам на соответствующий двухгодичный период.

Общие сведения о ресурсах

- 13.29. В соответствии с административными процедурами для Центра по международной торговле, одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/276, в настоящем докладе потребности в ресурсах для ЦМТ деноминированы в швейцарских франках. Общий объем ресурсов, предлагаемый на двухгодичный период 2016–2017 годов, составляет 75 501 700 швейцарских франков (после пересчета) по обменному курсу 0,950 швейцарских франков к 1 доллару США.
- 13.30. Размер прочих поступлений из различных источников на двухгодичный период 2016–2017 годов запланирован на уровне 400 000 швейцарских франков.
- 13.31. В таблице 13.3 ниже указаны потребности на двухгодичный период 2016–2017 годов в швейцарских франках, после пересчета. Таким образом, размер чистого вклада каждой из организаций-учредителей ЦМТ составляет, по оценкам, 37 550 850 швейцарских франков (т.е. 50 процентов от суммы 75 101 700 швейцарских франков), принимая во внимание прочие поступления на сумму в размере 400 000 швейцарских франков, что эквивалентно 39 527 200 долл. США.

Таблица 13.3

Финансовые ресурсы с разбивкой по компонентам (весь бюджет)^a
(В тыс. швейцарских франков)

1) Регулярный бюджет

(Равные взносы от каждой из организаций-соучредителей)^b

Компонент	Расходы за 2012– 2013 гг. ^c	Ассигнования на 2014– 2015 гг.	Изменения в объеме ресурсов					Общее измене- ние	В про- центах	Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2016– 2017 гг.
			Техническая корректи- ровка (единове- менные ассигнова- ния/двухгод- ичные ас- сигнования на финанси- рование должно- стей)	Новые мандаты и перерас- пределение ресурсов между компонен- тами	Дальнейшие сокращения в соответ- ствии с резолюци- ей 69/264	Эконо- мия средств в соот- вет- ствии с резолю- цией 69/264						
Программа работы												
Подпрограм- ма 6 «Оператив- ные аспекты поощрения тор- говли и развития экспорта»	70 932,1	73 397,6	–	–	–	–	–	–	–	73 397,6	1 704,1	75 101,7
Итого, 1	70 932,1	73 397,6	–	–	–	–	–	–	–	73 397,6	1 704,1	75 101,7

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент	Расходы за 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.	Смета на 2016–2017 гг.
Программа работы	75 711,2	102 700,0	119 700,0
Итого, 2	75 711,2	102 700,0	119 700,0
Всего 1 и 2	146 643,3	176 097,6	194 801,7

^a Для исчисления эквивалентных сумм в долларах США использовался обменный курс 0,950 швейцарского франка за 1 доллар США.

^b Организация Объединенных Наций и Всемирная торговая организация.

^c Общая сумма понесенных расходов в швейцарских франках, из которых на Организацию Объединенных Наций приходится 35 466 000 швейцарских франков, или 39 735 400 долл. США.

Таблица 13.4

Ресурсы, связанные с должностями (весь бюджет)

Категория	Штатные должности, финансируемые из ре- гулярного бюджета		Временные должности				Всего	
			Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^a			
	2014– 2015 гг.	2016– 2017 гг.	2014– 2015 гг.	2016– 2017 гг.	2014– 2015 гг.	2016– 2017 гг.	2014– 2015 гг.	2016– 2017 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-1	5	5	–	–	1	–	6	5
С-5	20	20	–	–	2	1	22	21
С-4/3	50	50	–	–	6	7	56	57
С-2/1	14	14	–	–	–	1	14	15
Итого	91	91	–	–	9	9	100	100
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	69	69	–	–	11	11	80	80
Итого	69	69	–	–	11	11	80	80
Всего	160	160	–	–	20	20	180	180

^a Все 20 должностей финансируются за счет средств, выделенных на покрытие вспомогательных расходов по программам.

Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов, и внебюджетные ресурсы

- 13.32 Согласно оценкам, в двухгодичном периоде 2016–2017 годов объем внебюджетных ресурсов составит порядка 126,0 млн. долл. США, или 119,7 млн. швейцарских франков. В долларо-вом выражении это приблизительно на 17,0 процента больше по сравнению с общей суммой покрываемых за счет внебюджетных средств расходов, понесенных/прогнозировавшихся в двухгодичном периоде 2014–2015 годов. Внебюджетные ресурсы дополняют ассигнования по регулярному бюджету и позволяют ЦМТ осуществлять его проекты технического сотрудни-чества с использованием инструментов и базы знаний, созданных за счет ресурсов регу-лярного бюджета.

Прочая информация

- 13.33 В своем докладе, посвященном функции оценки в системе Организации Объединенных Наций (JIU/REP/2014/6), Объединенная инспекционная группа отмечает, что ЦМТ разрабо-тал комплексные бюджетные рамки и план выделения ресурсов на цели осуществления сво-их функций оценки. Объем ресурсов, выделяемых в двухгодичном периоде 2016–2017 годов на цели проведения оценки, составит 1 613 000 долл. США, при этом 1 258 000 долл. США будут выделены по линии регулярного бюджета (в том числе на финансирование одной должности С-4 и одной должности С-3, а также 400 000 швейцарских франков на проведение мероприятий по оценке), а 355 000 долл. США — по линии внебюджетных ресурсов.

- 13.34 Годовая программа работы, связанной с проведением оценки, составлена на основе рекомендаций, вынесенных по итогам независимой оценки ЦМТ (2014 год), а также результатов оценки деятельности ЦМТ, проведенной УСВН (2015 год), и коллегиального обзора функции оценки ЦМТ в 2015–2016 годах, проведенного Группой Организации Объединенных Наций по оценке. Критерии, касающиеся определения приоритетов и отбора оценок, должны устанавливаться с учетом следующих факторов: результатов оценки рисков, стратегического плана ЦМТ на 2015–2017 годы, портфеля ЦМТ, сроков завершения операций, ценности инноваций и обучения, потенциала развития в будущем, неукоснительности условий теории изменений и требования своевременного выполнения работы. Особое внимание будет уделяться задаче постепенного совершенствования функции и методов оценки. В двухгодичный период соответствующие улучшения будут обеспечиваться следующими средствами: а) повышением квалификации сотрудников ЦМТ в области проведения оценки; б) внедрением усовершенствованных методов количественной оценки отдачи от проектов; и с) налаживанием более тесного взаимодействия со сторонами, заинтересованными в проведении оценки, в частности с двумя организациями-учредителями ЦМТ (ВТО и ЮНКТАД), а также с государствами-членами.
- 13.35 Группа оценки ЦМТ будет оказывать следующие услуги: а) проводить независимую оценку программ, функций и рабочих процессов ЦМТ; б) давать консультации по оценке, мониторингу и представлению отчетности на уровне программ/проектов; с) проводить самооценку, разрабатывать механизмы проверки результатов и организовывать учебные мероприятия по проведению оценок; d) разрабатывать для ЦМТ методы оценки отдачи от проектов; и е) налаживать взаимодействие и партнерские связи с внешними органами.
- 13.36 Программа публикаций ЦМТ, являющаяся частью общей программы технического сотрудничества Центра, направлена на оказание помощи малым и средним предприятиям, учреждениям по содействию торговле и инвестиционной деятельности и директивным органам в развивающихся странах в получении беспрепятственного доступа к информации и аналитическим данным, необходимым для развития торговли и международной коммерческой деятельности. Главной темой для программы публикаций на двухгодичный период 2016–2017 годов будет тема «Международная конкурентоспособность малых и средних предприятий», при этом основной годовой публикацией станет издание «Конкурентоспособность малых и средних предприятий» (“SME Competitiveness Outlook”). Эта программа будет тесно увязана с шестью основными областями, обозначенными в стратегическом плане Центра, благодаря чему в целом будет подготовлено меньше публикаций, чем в предыдущие двухгодичные периоды, однако эти публикации будут предметными и более актуальными для партнеров и заинтересованных сторон. В двухгодичном периоде 2016–2017 годов ЦМТ обновит и пополнит свою цифровую библиотеку наиболее популярными справочными материалами, будет по-прежнему публиковать издания по отраслевой и региональной тематике и составит подборку авторитетных изданий мирового уровня с изложением мнений по ключевым вопросам торговли. Центр будет широко распространять эти предназначенные для общественности материалы среди своих клиентов путем совершенствования своего веб-сайта и систем распространения информации.
- 13.37 Предполагается, что периодические и неперiodические публикации будут издаваться согласно сводной информации, приводимой в таблице 13.5 ниже.

Таблица 13.5

Сводная информация о публикациях

Публикации	Фактическое число в 2012–2013 гг.			Предполагаемое число в 2014–2015 гг.			Предполагаемое число в 2016–2017 гг.		
	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме
Периодические	–	–	29	–	–	16	–	–	18
Непериодические	–	–	43	–	–	52	–	–	44
Всего	–	–	72	–	–	68			62

Программа работы

- 13.38 Программа работы будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в разделе, посвященном подпрограмме 6 программы 10 двухгодичного плана по программам на период 2016–2017 годов. Деятельность в рамках этой подпрограммы будет вестись с опорой на результаты и опыт, полученные в предыдущие двухгодичные периоды.
- 13.39 Обеспечение административного руководства и управления ЦМТ является обязанностью Канцелярии Директора-исполнителя, а три основных отдела, а именно Отдел страновых программ, Отдел развития рынка и Отдел предпринимательства и институциональной поддержки, осуществляют мероприятия по оказанию технической помощи. Отдел вспомогательного обслуживания программ оказывает необходимую административную, материально-техническую и программную поддержку.
- 13.40 Канцелярия Директора-исполнителя обеспечивает стратегическое руководство развитием и управлением Центра. Она возглавляет и координирует осуществление общей программы работы Центра и отвечает за управление, стратегическое планирование, регулирование рисков, мобилизацию ресурсов и партнерское взаимодействие, связь и выполнение ключевых функций в области оценки, представления отчетности о результатах работы и гарантии качества. Канцелярия представляет Центр на исполнительном уровне при работе с правительствами, органами Организации Объединенных Наций, ВТО и другими ключевыми заинтересованными сторонами.
- 13.41 Отдел страновых программ обеспечивает инициативное участие стран в мероприятиях ЦМТ по оказанию помощи в торговле, а также последовательность в их осуществлении и реальную отдачу от них; координирует деятельность ЦМТ в странах с деятельностью основных заинтересованных сторон и партнеров по процессу развития; готовит пакет программ ЦМТ с учетом потребностей клиентов и приоритетных задач, обозначенных в стратегическом плане Центра; а также обеспечивает синергетическое взаимодействие и последовательность при осуществлении проектов и программ.
- 13.42 В целях повышения международной конкурентоспособности малых и средних предприятий Отдел развития рынка предоставляет развивающимся странам и странам с переходной экономикой высококачественные данные о торговле, подходах, используемых в секторе инноваций и в области создания добавленной стоимости, а также обеспечивает концептуальное руководство по ключевым вопросам, касающимся торговли. Отдел расширит масштабы деятельности по предоставлению информации, касающейся торговли и рынков; будет продолжать разрабатывать технологии создания добавленной стоимости и секторального развития для обеспечения масштабного социально-экономического воздействия; разработает цельную

программу для сектора обслуживания; будет обеспечивать концептуальное руководство по основным вопросам, касающимся общей стратегии ЦМТ и оказания технической помощи, связанной с торговлей.

- 13.43 Отдел предпринимательства и институциональной поддержки оказывает комплексные услуги по повышению конкурентоспособности малых и средних предприятий за счет укрепления организационного потенциала при одновременном создании благоприятных условий для ведения предпринимательской деятельности. Отдел работает в тесном сотрудничестве с географическими/региональными отделениями Центра и экспертами по вопросам развития рынка, стремясь обеспечивать соответствие предлагаемых решений актуальным потребностям и их последовательность. Отдел будет содействовать реальному участию частного сектора в процессе выработки стратегий, а также обеспечивать выполнение Соглашения ВТО о содействии развитию торговли и решать вопросы, касающиеся нетарифных мер; повышать эффективность работы учреждений, оказывающих содействие торговле и инвестиционной деятельности, по оказанию малым и средним предприятиям услуг по развитию предпринимательской деятельности; расширять возможности малых и средних предприятий, особенно принадлежащих женщинам, в плане присоединения к глобальным производственно-сбытовым цепочкам и таким образом содействовать их выходу на международные рынки.
- 13.44 Отдел вспомогательного обслуживания программ отвечает за оказание помощи руководителям программ ЦМТ для обеспечения эффективного управления людскими, финансовыми, материальными и прочими ресурсами, предоставленными в распоряжение Центра для осуществления им своей программы работы, и их эффективного использования. В 2016–2017 годах для обеспечения эффективного выполнения работы Отдел будет укреплять партнерские связи с оперативными отделами; продолжать оптимизировать использование ресурсов и процессы в рамках всего Центра за счет внедрения новой системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»; прилагать усилия к повышению эффективности управления кадрами посредством применения динамичной системы планирования кадрового резерва, разработки и использования базы данных о навыках сотрудников ЦМТ и стандартов организации и планирования карьеры; и принимать меры по укреплению и оптимизации процессов финансового управления и бюджетных процессов посредством все более масштабного применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), поиска возможностей для экономии средств, уменьшения дублирования и повышения оперативности выполнения работы.
- 13.45 Центр исходит из того, что взаимодействие с заинтересованными сторонами и налаживание прочных партнерских отношений необходимы для решения задач, поставленных в программе работы, и достижения других результатов, связанных с развитием. Соответственно, ЦМТ придает большое значение партнерским отношениям, осуществляя свою деятельность в области технического сотрудничества в координации со своими учредителями — ЮНКТАД и ВТО — и целым рядом учреждений в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Центр будет по-прежнему играть активную роль в деятельности Межучрежденческой тематической группы по вопросам торговли и производственного потенциала Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). ЦМТ будет также содействовать работе КСР в качестве наблюдателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР) и члена Комитета высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) и работать в тесном сотрудничестве с другими учреждениями. Кроме того, будет продолжено сотрудничество с учреждениями по оказанию помощи по линии расширенной интегрированной рамочной программы и инициативы «Помощь в торговле». Помимо этого, будут укрепляться взаимоотношения с нынешними партнерами и организациями, которые занимаются наращиванием потенциала в области торговли, включая Секретариат Содружества, Международную организацию по стандартизации, Международ-

ную организацию франкоязычных стран, Всемирный банк, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Всемирную туристскую организацию, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирный таможенный союз, региональные комиссии и региональные банки развития. Будет расширяться прямое взаимодействие с двусторонними учреждениями по техническому сотрудничеству в планировании и реализации мероприятий на местах. Кроме того, Центр будет опираться на недавно достигнутые успехи в укреплении партнерских отношений с частным сектором, представители которого выступают как в качестве покупателей, так и в качестве партнеров, оказывающих поддержку инициативам ЦМТ.

- 13.46 Что касается количественной оценки результатов работы и подотчетности перед заинтересованными сторонами, то в рамках усилий по укреплению подотчетности ЦМТ будет по-прежнему уделять особое внимание внедрению подходов, ориентированных на конкретные результаты. С 2011 года ЦМТ занимается разработкой комплексной системы учета результатов в области развития, которая позволяла бы увязывать мероприятия, осуществленные в рамках всех проектов по оказанию технической помощи, и достигнутые благодаря им результаты с его общими стратегическими рамками. В июле 2013 года ЦМТ обнародовал информацию о результатах, разместив ее на своем веб-сайте. Заинтересованные стороны могут оценить фактические и ожидаемые результаты деятельности Центра, представленные в разбивке по проектам и странам. В 2015 году ЦМТ начал использовать новый посвященный проектам портал, в который загружается информация на протяжении всего периода реализации проекта и который облегчает процесс планирования результатов в области развития и отслеживать их на всех уровнях. Он также позволяет более эффективно осуществлять финансовое планирование и управление — одновременно с переходом на МСУГС и «Умоджу» и в дополнение к предусмотренным ими процедурам. В двухгодичном периоде 2016–2017 годов ЦМТ продолжит работать над повышением уровня подотчетности, и в том числе будет продолжать прилагать усилия для количественного измерения отдачи от осуществляемых проектов. Для этих целей будет внедрена общеорганизационная система оценки отдачи от проектов. Она будет предусматривать логические модели и теории изменений для каждой из программ, проведение опроса фирм для оценки отдачи от проектов и повышение эффективности планирования для обеспечения отдачи на всех этапах разработки проектов.

Таблица 13.6

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие всеохватному и устойчивому росту и развитию в развивающихся странах, особенно наименее развитых странах, и странах с переходной экономикой на основе развития торговли и международной предпринимательской деятельности

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов	Показатели для оценки работы			
			2016–2017 гг.	2014–2015 гг.	2012–2013 гг.
а) Усиление интегрирования предпринимательского сектора в глобальную экономику	i) Число клиентов — как мужчин, так и женщин, отмечающих свою большую осведомленность по вопросам международной торговли благодаря поддержке со стороны ЦМТ	Целевой показатель	175 000	—	—
		Расчетный показатель		—	—
		Фактический показатель			—

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов	Показатели для оценки работы			
			2016–2017 гг.	2014–2015 гг.	2012–2013 гг.
ii) Число случаев, когда благодаря поддержке со стороны ЦМТ и при участии деловых кругов были усовершенствованы политика и/или стратегии и/или положения, имеющие отношение к торговле		Целевой показатель	150	–	–
		Расчетный показатель		–	–
		Фактический показатель			–
b) Повышение эффективности работы учреждений, содействующих развитию торговли, в интересах предприятий	Число учреждений, отмечающих улучшения в своей оперативной и управленческой деятельности, достигнутые благодаря поддержке со стороны ЦМТ	Целевой показатель	400	120	105
		Расчетный показатель		200	139
		Фактический показатель			139
с) Повышение международной конкурентоспособности предприятий	i) Число предприятий, сообщающих о повышении своей международной конкурентоспособности благодаря поддержке со стороны ЦМТ	Целевой показатель	10 000	–	–
		Расчетный показатель		–	–
		Фактический показатель			–
	ii) Доля предприятий, находящихся во владении, управлении или под контролем женщин, которые сообщают о повышении своей международной конкурентоспособности благодаря поддержке со стороны ЦМТ	Целевой показатель	40%	–	–
		Расчетный показатель		–	–
		Фактический показатель			–
	iii) Число предприятий, вышедших на международный уровень благодаря поддержке со стороны ЦМТ	Целевой показатель	4 000	1 600	1 506
		Расчетный показатель		1 600	1 279
		Фактический показатель			1 608
	iv) Доля предприятий, находящихся во владении, управлении или под контролем женщин, которые вышли на международный уровень благодаря поддержке со стороны ЦМТ	Целевой показатель	40%	–	–
		Расчетный показатель		–	–
		Фактический показатель			–

Внешние факторы

- 13.47 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что а) международное сообщество и другие стороны будут по-прежнему всесторонне задействованы и заинтересованы в работе ЦМТ; b) не возникнет значительного сокращения фактически поступающих внебюджетных ресурсов; с) при осуществлении деятельности по программе в странах-получателях сохранится политическая и географическая стабильность; d) мандаты Организации Объединенных Наций и других

международных организаций, от которых зависит деятельность ЦМТ, останутся без изменений; и е) в странах-получателях будут существовать благоприятные условия в плане финансовой и кредитно-денежной политики и других мер, включая физическую инфраструктуру.

Мероприятия

13.48 В течение двухгодичного периода 2016–2017 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) основное обслуживание заседаний: Объединенная консультативная группа (4); Консультативный комитет целевого фонда ЦМТ (4);
 - ii) документация для заседающих органов: годовой доклад о деятельности ЦМТ и приложения (2); доклады Объединенной консультативной группы (2); доклады Консультативного комитета целевого фонда ЦМТ (4);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) периодические публикации: журналы (8); книги (7); документы (3); информационные бюллетени (13);
 - ii) неперiodические публикации: книги (7); документы (37); информационные бюллетени (1);
 - iii) специальные мероприятия (7);
 - iv) технические материалы для внешних пользователей (базы данных, веб-сайты) (30);
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: оказание помощи и консультационных услуг (приблизительно 400) по специализированным темам клиентам по их просьбе, которые помогают им принимать решения. Эти услуги связаны с оценкой потребностей и планированием, разработкой и осуществлением инициатив по внедрению преобразований в области технического сотрудничества. Все консультационные услуги касаются хотя бы одной из шести стратегических областей деятельности ЦМТ;
 - ii) обучение: организация учебных курсов, семинаров и практикумов в целях передачи навыков и знаний по отдельным касающимся торговли темам (порядка 1000 мероприятий для приблизительно 20 000 участников);
 - iii) проекты на местах: 130 национальных, региональных и межрегиональных проектов на местах.

Таблица 13.7

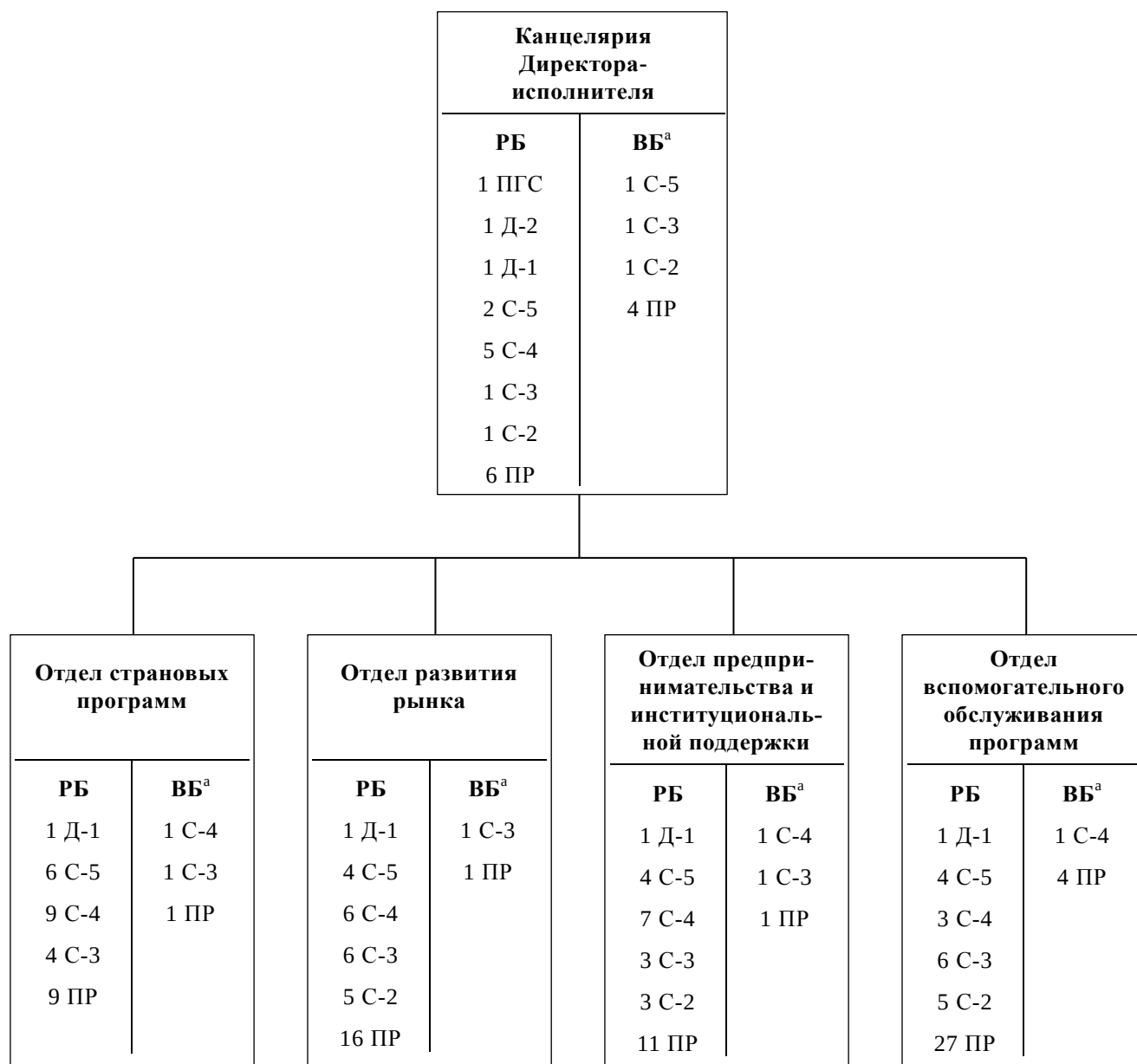
Потребности в ресурсах (весь бюджет)
(В тыс. швейцарских франков)

Категория	Ресурсы		Должности	
	2014–2015 гг.	2016–2017 гг. (до пересчета)	2014–2015 гг.	2016–2017 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	58 847,4	58 847,4	160	160
Расходы, не связанные с должностями	14 550,2	14 550,2	–	–
Итого	73 397,6	73 397,6	160	160
Внебюджетные ресурсы	102 700,0	119,700,0	20	20
Всего	176 097,6	193 097,6	180	180

- 13.49 Общий объем ресурсов, требующихся по этому разделу на двухгодичный период 2016–2017 годов, составляет 73 397 600 швейцарских франков до пересчета по обменному курсу 0,950 швейцарского франка за 1 доллар США. Предлагаемые общие потребности по разделу 13 на двухгодичный период 2016–2017 годов будут включать в себя: а) сумму в размере 58 847 400 швейцарских франков для покрытия связанных с должностями расходов на 160 должностей (91 должность категории специалистов и 69 должностей категории общего обслуживания); и б) сумму в размере 14 550 200 швейцарских франков (до пересчета) для покрытия не связанных с должностями расходов на удовлетворение оперативных потребностей Центра.
- 13.50 Как указано в пункте 13.29 и таблице 13.7 выше, общий объем испрашиваемых по этому разделу ресурсов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов составит 75 501 700 швейцарских франков (после пересчета) без учета разных поступлений в объеме 400 000 швейцарских франков.
- 13.51 Ожидается, что объем внебюджетных ресурсов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов составит 119 700 000 швейцарских франков, что на 17 процентов больше по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом; эти ресурсы будут использованы для оказания связанной с торговлей технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

Приложение I

Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2016–2017 годов



Сокращения: РБ — регулярный бюджет; ВБ — внебюджетные ресурсы; ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ПР — прочие разряды.

^аФинансируются за счет ресурсов, выделенных на покрытие расходов на вспомогательное обслуживание программ.

Приложение II

**Мероприятия, осуществлявшиеся в двухгодичном
периоде 2014–2015 годов и не предусмотренные
в 2016–2017 годах**

<i>A/68/6 (Sect. 13)/Add.1, пункт 13.36</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
(b)(iii)	Стандарты: краткий обзор (“Standards at a Glance”)	20	Информация, подготавливаемая для этих материалов, будет по-прежнему загружаться в онлайн-систему с данными по стандартам (“Standards Map”), однако ее сбор не будет рассматриваться в качестве отдельного мероприятия
(b)(iii)	Руководства для пользователей инструментов анализа рынков	4	Разработка этих руководств будет осуществляться в рамках оказания ориентированных на клиентов услуг, связанных с онлайн-инструментами ЦМТ по анализу рынков, однако в качестве отдельного мероприятия рассматриваться не будет
(b)(iii)	Бюллетени по управлению качеством экспорта	2	План программы и теория изменений для программы ЦМТ «От создания добавленной стоимости к торговле» в настоящее время пересматривается в рамках Стратегического плана на 2015–2017 годы. Связанные с этой программой мероприятия в настоящее время анализируются
(b)(i)	Документы по рынкам/секторам	2	В рамках программы публикаций, согласованной со Стратегическим планом на 2015–2017 годы, главным изданием будет публикация по конкурентоспособности малых и средних предприятий. Документы по рынкам/секторам будут готовиться специально для конкретных клиентов в контексте конкретных проектов
(b)(viii)	Ответы на запросы	1	ЦМТ будет продолжать отвечать на касающиеся торговли запросы, поступающие от клиентов, однако, придерживаясь стратегического подхода к определению мероприятий, не будет рассматривать ответы на запросы в качестве отдельных мероприятий
(b)(i)	Доклад о содействии глобальной торговле (“The Global Enabling Trade Report”)	1	В рамках программы публикаций, согласованной со Стратегическим планом на 2015–2017 годы, главным изданием будет публикация по конкурентоспособности малых и средних предприятий
(b)(iii)	Информационные материалы для Всемирного форума по развитию экспорта	2	Эти материалы будут подготовлены для Всемирного форума по развитию экспорта, однако их подготовка не будет считаться отдельным мероприятием, осуществленным для этого специального форума
(b)(iii)	Доклад о работе Всемирного форума по развитию экспорта	2	Эти материалы будут подготовлены для Всемирного форума по развитию экспорта, однако их подготовка не будет считаться отдельным мероприятием, осуществленным для этого специального форума
(b)(vi)	Выставка и форум женщин-поставщиков	2	Этот форум будет проходить в рамках Всемирного форума по развитию экспорта, который считается специальным мероприятием. Форум женщин-поставщиков в качестве отдельного мероприятия рассматриваться не будет
(b)(v)	Пресс-конференции	6	ЦМТ будет продолжать проводить пресс-конференции в целях распространения информации по основным вопросам, касающимся международной конкурентоспособности малых и средних предприятий и устойчивого развития, однако, придерживаясь стратегического подхода к определению мероприятий, не будет считать каждую пресс-конференцию отдельным мероприятием

Раздел 13 Центр по международной торговле

<i>A/68/6 (Sect. 13)/Add.1, пункт 13.36</i>		<i>Мероприятия</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
(b)(v)		Пресс-релизы	60	ЦМТ будет продолжать публиковать пресс-релизы в целях распространения информации по основным вопросам, касающимся международной конкурентоспособности малых и средних предприятий и устойчивого развития, однако, придерживаясь стратегического подхода к определению мероприятий, не будет считать выпуск каждого пресс-релиза отдельным мероприятием
(b)(vii)		Онлайн-руководство для экспортеров кофе	1	Это онлайн-руководство размещено на веб-сайте ЦМТ, и в рамках стратегического подхода к определению мероприятий его опубликование не будет считаться отдельным мероприятием
(b)(vii)		Онлайн-руководство для экспортеров хлопка	1	Это онлайн-руководство размещено на веб-сайте ЦМТ, и с учетом используемого стратегического подхода к определению мероприятий его опубликование не будет считаться отдельным мероприятием.
(b)(vii)		Портал для представителей кожевенной промышленности ("Leatherline")	1	Это онлайн-руководство размещено на веб-сайте ЦМТ, и с учетом используемого стратегического подхода к определению мероприятий его опубликование не будет считаться отдельным мероприятием
Всего			105	

Приложение III

Сводная информация о мерах, принятых для выполнения невыполненных рекомендаций надзорных органов

*Краткое изложение рекомендаций**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

Комиссия ревизоров

(A/69/5 (Vol. III), глава II)

Комиссия рекомендовала Центру по международной торговле (ЦМТ) регулярно информировать как Генеральную Ассамблею, так и Генеральный совет Всемирной торговой организации (ВТО) о прогнозируемом объеме финансовых средств, которые потребуются в будущем для покрытия обязательств по выплатам при прекращении службы (пункт 14).

Комиссия рекомендовала ЦМТ изучить вопрос о том, позволяют ли текущие ставки возмещения расходов на вспомогательное обслуживание программ возмещать расходы по проектам в полном объеме (пункт 19).

Комиссия рекомендовала ЦМТ: а) продолжить разработку его проектного плана дальнейшей работы по составлению методики калькуляции затрат и обозначить в нем основные этапы и мероприятия, которые позволили бы активно следить за ходом осуществления проекта; и б) тщательно анализировать его расходы по линии регулярного бюджета, с тем чтобы производить калькуляцию полной стоимости проектов (пункт 21).

Информация об обязательствах по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию отражена в финансовых ведомостях Центра по международной торговле (ЦМТ), представляемых как Генеральной Ассамблее, так и Генеральному совету Всемирной торговой организации (ВТО). Начиная с 2016 года подготовка финансовых ведомостей будет осуществляться на ежегодной основе. В своей резолюции 68/244 Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам продолжать использовать в отношении покрытия обязательств по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию подход, основанный на оплате услуг из текущих поступлений. В 2016 году ЦМТ начнет применять метод начисления для отражения фактических расходов, связанных с начислением выплат по линии медицинского страхования после выхода на пенсию в отношении сотрудников, должности которых финансируются за счет внебюджетных средств.

Регулирование ставки возмещения расходов на вспомогательное обслуживание программ является вопросом учетной политики и относится к сфере ответственности Контролера Организации Объединенных Наций. Несмотря на это, ЦМТ продолжит работу по изучению расходов по проектам, чтобы определить, какие из них могут быть отнесены непосредственно к проектам.

В настоящее время реализуются инициативы по калькуляции затрат, связанных с мероприятиями и конечными результатами. Часть этой работы зависит от функциональных средств, предусмотренных в системе «Умоджа», которая будет внедрена в Женеве лишь к концу 2015 года. Структура проекта будет использоваться в системе «Умоджа», чтобы определить прямые расходы на уровнях мероприятий и осуществляемой деятельности. В случае необходимости для того, чтобы точнее отразить все

Комиссия рекомендовала ЦМТ тщательнее документировать процесс рассмотрения трех кандидатур [в рамках базы данных по консультантам] (пункт 37).

Комиссия рекомендовала ЦМТ принять меры, гарантирующие проведение качественной служебной аттестации консультантов (пункт 40).

Комиссия ревизоров

(A/67/5 (Vol. III), глава II)

Комиссия рекомендовала ЦМТ пересмотреть методику начисления суммы возмещения вспомогательных расходов по программам и обеспечить отнесение расходов по персоналу в полном объеме на счета всех проектов (пункт 31).

Комиссия рекомендовала ЦМТ: а) включить в отчеты о показателях достижения результатов сопроводительные примечания и данные, показывающие, какая часть структур, сообщающих об улучшениях,

расходы по проекту, будут использованы новые дополнительные методики и вспомогательные приложения.

ЦМТ в настоящее время придерживается столь же строгих организационных процедур контроля за управленческой оценкой трех кандидатур, что и Секретариат Организации Объединенных Наций. Несмотря на нынешний упор на личную и профессиональную подотчетность руководителей по вопросам найма персонала, ЦМТ внесет изменения в свой процесс найма консультантов, с тем чтобы имена всех рассмотренных, но не выбранных в конечном счете консультантов были четко указаны наряду с причинами их отклонения.

В будущем ЦМТ внедрит новое онлайн-инструментальное средство для оценки работы консультантов, которое будет включать элемент обеспечения качества.

Вспомогательные расходы по программам начисляются для целей покрытия всех административных расходов, включая расходы по персоналу, связанные с осуществлением проектов/управлением проектами. Действующая процентная ставка была утверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/217. В настоящее время на все средства ЦМТ, предназначенные для финансирования мероприятий по техническому сотрудничеству, начисляется сбор в размере 8 процентов для накопления субсидии на репатриацию.

В своей резолюции 68/244 Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам продолжать использовать в настоящее время в отношении обязательств по плану медицинского страхования после выхода на пенсию подход, основанный на оплате услуг из текущих поступлений. ЦМТ следует практике Секретариата Организации Объединенных Наций в отношении сотрудников на должностях, финансируемых из внебюджетных средств.

ЦМТ запустил сетевой портал, на котором размещаются данные о показателях достижения результатов и связанные с ними данные о результатах в области развития. Эти данные структурированы

Краткое изложение рекомендации

достигнутых благодаря работе ЦМТ, находится в приоритетных или менее развитых странах; b) включить выборочные показатели результатов работы в публикуемые сводные доклады о периодической подробной оценке программ, с тем чтобы дать более полное представление об улучшениях и подтвердить их наличие и связь с работой ЦМТ (пункт 59).

Комиссия рекомендовала ЦМТ проводить консультации с заинтересованными сторонами и другими учреждениями по развитию торговли для обеспечения согласования отчетности и недопущения ситуаций, когда подготовка отчетности, соответствующей собственным требованиям ЦМТ, требует выполнения непомерно большого объема работы (пункт 60).

Меры, принятые для выполнения рекомендации

таким образом, что позволяет ознакомиться с фактическими количественными показателями, которые использовались для оценки прогресса, достигнутого в рамках отдельных проектов и в конкретных странах, где ЦМТ ведет работу, включая приоритетные страны. Таким образом был обеспечен беспрепятственный и полный доступ к данным о результатах деятельности ЦМТ, в том числе в приоритетных странах. Кроме того, особое внимание было уделено более четкому отражению результатов работы ЦМТ, направленной на содействие развитию, в наименее развитых странах, странах Африки к югу от Сахары и других приоритетных странах в материалах, представленных ЦМТ для подготовки промежуточного доклада Организации Объединенных Наций о ходе выполнения программ в двухгодичном периоде 2014–2015 годов. ЦМТ планирует также использовать функцию оценки для анализа проделанной для достижения результатов работы в публикуемых сводных докладах.

ЦМТ провел семинар по изучению общих рамок оценки воздействия в рамках инициативы «Помощь в интересах торговли». В продолжение этой деятельности ЦМТ в координации со своими донорами изучит вопрос о дальнейшем согласовании требований к отчетности доноров. ЦМТ выступил одним из организаторов состоявшегося 8–10 июля 2014 года ежегодного совещания Комитета доноров по развитию предпринимательства. ЦМТ работает над внедрением стандарта Международной инициативы по обеспечению транспарентности помощи.

В 2014 году ЦМТ начал серию совещаний с участием заинтересованных сторон, а также ученых-экспертов для разработки более эффективных подходов, необходимых для понимания последствий. ЦМТ вошел в состав Комитета доноров по развитию предпринимательства, в том числе его рабочей группы по оценке результатов. ЦМТ работает над внедрением стандарта Международной инициативы по обеспечению транспарентности помощи. Помимо этой деятельности ЦМТ активно участвует в работе по совершенствованию стандартов отчетности для сообщества инициативы «Помощь в интересах торговли», ОЭСР и широкого круга заинтересованных сторон.

Комиссия повторила свою рекомендацию обеспечить увязку достигнутых результатов и выделенных ресурсов и использовать данные о недостижении показателей в целях обоснования перераспределения средств (пункт 65).

Управление служб внутреннего надзора

Ревизия финансируемого донорами проекта, осуществляемого Центром по международной торговле в Кот-д'Ивуаре

ЦМТ следует обеспечить наличие условий, необходимых для проведения оценки проекта в соответствии с его политикой (рекомендация 1).

Недавно ЦМТ провел семинар по изучению общих рамок оценки воздействия в рамках инициативы «Помощь в интересах торговли». В продолжение этой деятельности ЦМТ в координации с донорами ЦМТ изучит вопрос о дальнейшем согласовании требований к отчетности доноров.

ЦМТ вошел в состав Комитета доноров по развитию предпринимательства, в том числе его рабочей группы по оценке результатов. ЦМТ выступил организатором его ежегодного совещания, состоявшегося 8–10 июля 2014 года. ЦМТ работает над внедрением стандарта Международной инициативы по обеспечению транспарентности помощи.

Для расчета удельной стоимости некоторых мероприятий по оказанию технической помощи в сфере торговли осуществлялся экспериментальный проект. Проект завершился, и в его рамках был проведен анализ 16 процентов всех расходов на оказание технической помощи, и таким образом были получены данные об изменчивости стоимости мероприятий, которые теперь учитываются при планировании на будущее.

ЦМТ отложил полное выполнение рекомендации до декабря 2015 года. ЦМТ ввел ежеквартальные отчеты о работе по всему портфелю проектов технической помощи. Бюджеты проектов, не достигших установленных показателей, были сокращены, а высвободившиеся ресурсы переданы проектам, которые способны их лучше использовать.

Для получения ощутимых результатов все большее число программ помощи в области развития будут осуществляться (разрабатываться и внедряться многочисленными учреждениями) по мере развития технической помощи в области торговли и в соответствии с Парижской декларацией по повышению эффективности внешней помощи и Аккрской программой действий. Одной из таких программ является ПАСИР. Руководство ЦМТ придерживается того мнения, что общая оценка программы ПАСИР, которую вскоре будет проводить Европейский союз, для всех заинтересованных сторон (включая ЦМТ) будет полезнее, нежели оценка,

Ревизия Управления людских ресурсов в Центре по международной торговле

ЦМТ следует завершить подготовку своей «Кадровой стратегии на 2014–2016 годы», в которую должны быть включены базовые показатели и задачи для выполнения по каждой из определенных в данной стратегии целей, а также получить одобрение этой стратегии (рекомендация 3).

ЦМТ следует представить Контролеру Организации Объединенных Наций смету суммы переплаты сотрудникам субсидии на аренду жилья, составившую 90 500 долл. США и образовавшуюся вследствие неправильного применения прав на получение субсидии на аренду жилья, а также запросить соответствующие разъяснения по этому вопросу и следовать им при применении административных инструкций о возмещении переплат, произведенных сотрудникам (ST/AI/20091) (рекомендация 5).

Ревизия управления проектами в Центре по международной торговле

Центру по международной торговле следует обеспечить представление начальниками секций докладов о завершении работ до финансового закрытия проектов (рекомендация 3).

Ревизия проекта ЦМТ «Обеспечение устойчивой конкурентоспособности экспортеров в секторе производства кофе в Уганде», осуществляемого в рамках программы «Нидерландский целевой фонд, этап II»

ЦМТ следует ввести формальную общеорганизационную процедуру анализа, отбора и оценки работы его партнеров-исполнителей, включая механизм обмена информацией о качестве проделанной партнерами работы внутри ЦМТ (рекомендация 2).

проведенная только ЦМТ. В целом, комплексная оценка комплексной программы будет точнее односторонней оценки, которая может представлять искаженную картину о работе структуры.

Публикация была отсрочена, чтобы точнее отразить в документе организационные приоритеты, определенные в новом Стратегическом плане ЦМТ на 2015–2017 годы (опубликован в январе 2015 года).

Выполнено. Сотрудникам, получившим переплаты, было предложено возратить соответствующие суммы. Все сотрудники, за исключением одного, сделать это отказались. По совету Контролера в отношении сотрудников, отказавшихся возратить суммы переплаты, было произведено списание средств. В настоящее время производится оформление возврата средств от одного сотрудника.

В сентябре 2013 года ЦМТ провел обзор проектного цикла. В ходе этого обзора был рассмотрен этап закрытия проектного цикла. Согласно существующим правилам все руководители проектов должны представлять доклады о завершении работ по их проектам не позднее, чем через один месяц после закрытия счетов по проектам.

Подход по отбору партнеров-исполнителей опробуется в рамках экспериментальных проектов. ЦМТ попросил о продлении крайнего срока до конца первого квартала 2015 года, чтобы согласовать экспериментальный этап с начальным этапом новых более крупных проектов и программ.